

PL

Oryginalna instrukcja obsługi

Myjki wysokociśnieniowe

LX 2000

LX 2500



Oryginalna instrukcja obsługi

PL

Myjki wysokociśnieniowe

LX 2000

LX 2500

Instrukcja obsługi

Przed uruchomieniem przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich! Zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika!

Wielce Szanowny Kliencie,

chcielibyśmy serdecznie pogratulować Wam posiadania nowej myjki wysokociśnieniowej i podziękować za dokonany przez Was zakup!

Zdecydowaliście się Państwo na absolutnie doskonały produkt jakościowy! Myjki wysokociśnieniowe firmy Kränzle przekonują swoją poręczną, kompaktową budową i doskonałą przydatnością w codziennym użytkowaniu.

Najwyższa precyzja i dokładność wymiarowa uzupełniona pakietem technologicznym składającym się z wielu szczegółów oznaczają w sumie różnicę w wydajności, bezpieczeństwie i trwałości.

Aby ułatwić obsługę myjki wysokociśnieniowej, na poniższych stronach zamieszczamy objaśnienia dotyczące myjek **Seria LX**. Rysunki mogą różnić się od zakupionego urządzenia w zależności od rodzaju wyposażenia lub akcesoriów.

Spis treści	4
Oznaczenia użyte	5
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	6
Opis urządzenia	9
Przepisy ogólne	11
Zasada działania	13
Uruchomienie	18
Zasysanie bezpośrednie	22
Wyłączenie z eksploatacji	23
Drobne naprawy wykonywane samodzielnie bez większego wysiłku	24
Akcesoria Kränzle	28
Deklaracja zgodności EG	30
Gwarancja	31
Sprawozdania z badań	32

Symbole rysunkowe użyte w instrukcji obsługi



Nieprzestrzeżenie niniejszej wskazówki prowadzi do zanieczyszczenia środowiska.



Wskazówka dotycząca użytkowania myjki wysokociśnieniowej, której nieprzestrzeżenie może spowodować nadmierne zużycie lub całkowitą awarię myjki Seria LX.



Ostrzeżenie!
Nieprzestrzeżenie niniejszej wskazówki może spowodować poważne obrażenia!

Oznaczenia rysunkowe zastosowane na myjce wysokociśnieniowej



W przypadku niewłaściwego użycia, strumienie o wysokim ciśnieniu mogą być niebezpieczne. Nie wolno kierować strumienia wysokiego ciśnienia na osoby, zwierzęta, aktywne wyposażenie elektryczne lub na samą myjkę wysokociśnieniową.



Urządzenia nie wolno podłączać bezpośrednio do publicznej sieci wodociągowej wody pitnej.

Personel obsługi winien używać wymaganego ubrania ochronnego, np. wodoszczelnego kombinezону, butów gumowych, okularów ochronnych, nakrycia głowy, itp. Zabrania się używania myjki wysokociśnieniowej w obecności osób bez wystarczającego ubrania ochronnego!

Nie należy natryskiwać materiałów zawierających azbest i innych materiałów, które zawierają substancje szkodliwe dla zdrowia!

Nigdy nie należy rozpylać cieczy zawierających rozpuszczalniki takie jak rozcieńczalniki lakieru, benzyna, olej lub podobne ciecze! W przypadku rozpylania takich środków istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!

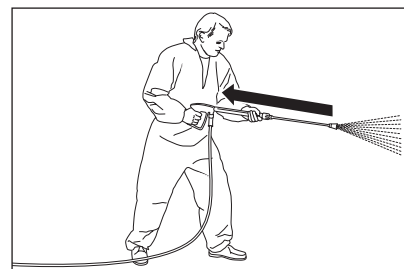
Na skutek działania strumienia pod wysokim ciśnieniem na czyszczonym obiekcie np. na ogumieniu samochodowym mogą powstać uszkodzenia, dlatego też należy zachować minimalny odstęp 30 cm!

Przed uruchomieniem myjki wysokociśnieniowej należy sprawdzić jej komponenty (wąż wysokociśnieniowy, kabel zasilający, pistolet z bezpiecznym wyłączaniem) pod kątem uszkodzeń. Wadliwe wzgl. uszkodzone komponenty należy niezwłocznie wymienić! Kabel zasilający można wymienić tylko na oryginalny kabel zasilający producenta i może to być dokonane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

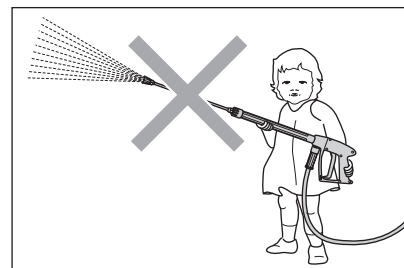
Myjkę wysokociśnieniową należy użytkować zgodnie z przeznaczeniem. Użytkownik winien się odpowiednio dostosować do miejscowych uwarunkowań i zwracać uwagę na osoby znajdujące się w obszarze zagrożenia!

Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych mogą używać myjki wysokociśnieniowej pod warunkiem, iż są one w stanie zrozumieć zagrożenia wynikające z używania myjki wysokociśnieniowej i będą one nadzorowane!

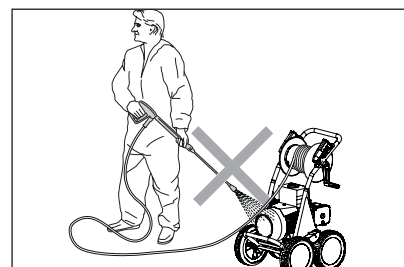
Woda spuszczana z zaworu termicznego jest bardzo gorąca i w razie zetknięcia się ze skórą może spowodować oparzenia.



Przy czyszczeniu za pomocą wody znajdującej się pod wysokim ciśnieniem należy pamiętać, że w lancy powstaje wyraźnie odczuwalny odrzut. Stąd też należy utrzymywać pewną postawę (patrz „Dane techniczne“).

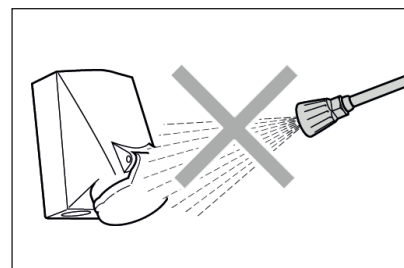


Dzieci i osoby niepoinstruowane nie mogą używać myjki wysokociśnieniowej lub się nią bawić!



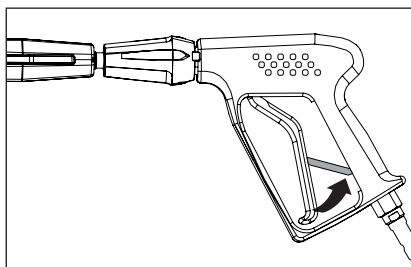
Myjki wysokociśnieniowej nie wolno spryskiwać!

Myjki wysokociśnieniowej nie należy narażać na działanie rozpylonej mgły!

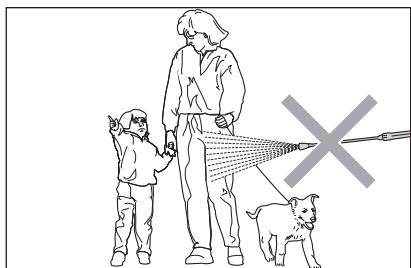


Nie kierować wysokociśnieniowego strumienia wody na gniazdka wtykowe lub inne urządzenia elektryczne!

Wszystkie elementy przewodzące prąd znajdujące się w obszarze roboczym muszą być zabezpieczone przed działaniem natrysku wodnego.

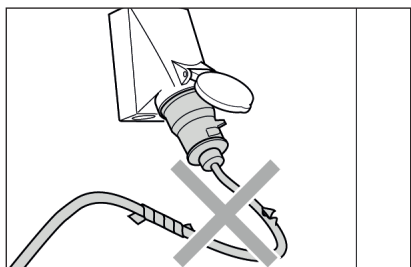


Po każdym użyciu przełożyć blokadę bezpieczeństwa na pistolecie z bezpiecznym rozłączeniem, aby uniemożliwić niezamierzony natrysk!



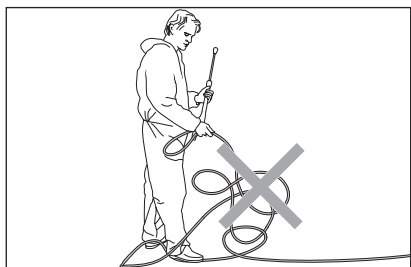
Strumienia wysokiego ciśnienia nie kierować nigdy na ludzi lub na zwierzęta!

Nie należy nigdy kierować strumienia wysokiego ciśnienia na siebie ani na inne osoby, również wtedy, aby oczyścić ubranie lub buty.



Kabel zasilający musi być w nienagannym stanie, tylko taki można używać!

Chronić kabel zasilający przed uszkodzeniem (rozciąganiem, zgniataniem, przejeżdżaniem, ...) lub przed niefachową naprawą!

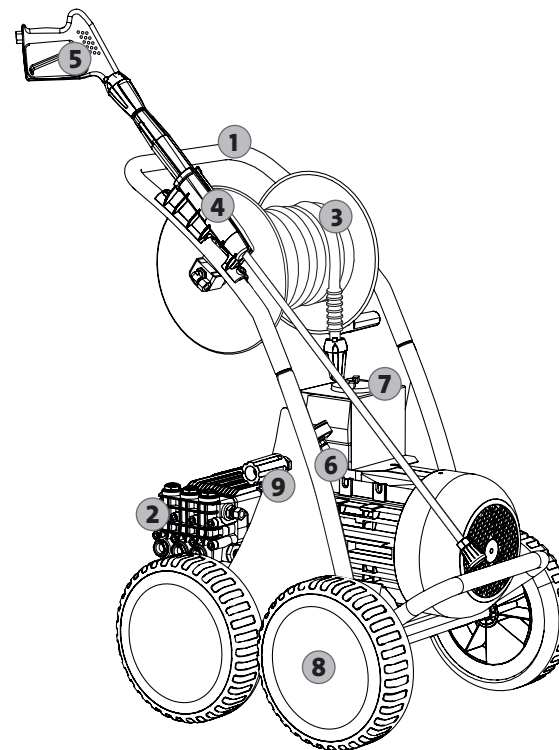


Nie ciągnąć za wąż wysokociśnieniowy, gdy jest zapętlony lub załamany!

Uważać, aby wąż nie został uszkodzony przez ostre krawędzie!

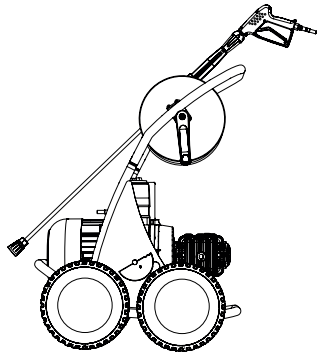
Budowa:

LX 2000 oraz LX 2500 jest jezdną myjką wysokociśnieniową o wyrafinowanym systemie uporządkowania. Budowa została przedstawiona na schemacie.

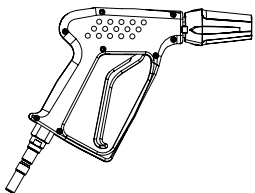


1. Uchwyt do przemieszczania
2. Głowica pompy ze mosiądzu
3. Bęben na wąż wysokociśnieniowy z oplotem stalowym o długości 20 m
4. Zamocowanie dla pistoletu z bezpiecznikiem wyłączania dla lancy
5. Pistolet z bezpiecznym rozłączeniem
6. Wielkowymiarowy manometr w obudowie ze stali szlachetnej
7. Włącznik i wyłącznik
8. Mechanizm jezdny umożliwiający jazdę po nierównym podłożu
9. Bezstopniowa regulacja ciśnienia i ilości przepływu wody

To wszystko kupiłeś:



1. Urządzenia do czyszczenia wysokociśnieniowego
LX 2000
LX 2500



2. Pistolet z bezpiecznym rozłączaniem z złączem wtykowym



3. Lanca ze stali szlachetnej z dyszą płaską i ze złączką wtykową



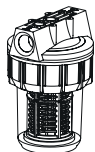
4. Instrukcja obsługi
Lista części zamiennych

Opcja:

Turbokiller 1100 mm z rurą ze stali szlachetnej ze złączem błyskawicznym

LX 2000: nr art.: 12.430-12
LX 2500: nr art.: 12.430-18

Wejściowy filtr do wody
nr art.: 13.320 0



Obszary zastosowania

Myjkę wysokociśnieniową należy używać wyłącznie do czyszczenia za pomocą wysokociśnieniowego strumienia.



Użytkownik winien przestrzegać przepisów ochrony środowiska, odpadów i wód!

Badania

Myjka wysokociśnieniowa winna być kontrolowana zgodnie z „Wytycznymi dla strumienic” w razie zaistnienia potrzeby, jednakże co najmniej raz na 12 miesięcy przez rzeczoznawcę pod kątem tego, czy nadal jest zapewniona jej bezpieczna eksploatacja (patrz sprawozdania z badań).

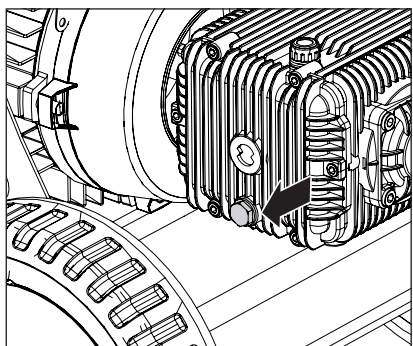


Przemysłowe myjki wysokociśnieniowe muszą być, co 12 miesięcy sprawdzone przez specjalistę!

Zapobieganie nieszczęśliwym wypadkom

Myjka wysokociśnieniowa jest wyposażona w taki sposób, iż w przypadku prawidłowej obsługi nieszczęśliwe wypadki są wykluczone. Osobie obsługującej maszynę należy zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek kontaktu z gorącymi częściami urządzenia i strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem. Należy przestrzegać wskazań bezpieczeństwa zawartych w „Wytycznych dla strumienic cieczowych”.

Wymiana oleju



Pierwszej wymiany oleju należy dokonać po ok. 50 godzinach pracy. Kolejne wymiany oleju konieczne są po upływie roku lub po 250 godzinach pracy. W przypadku, gdy olej przyjmuje szary lub biały odcień, należy go w każdym przypadku wymienić. W razie potrzeby wymiany oleju należy wykręcić śrubę spustową oleju nad pojemnikiem i opróżnić myjkę wysokociśnieniową. Olej należy zlać do pojemnika, a następnie przepisowo usunąć do odpadów.

Nowy olej: 1,2 l

wysokiej jakości olej przekładniowy firmy Kränzle (nr art.: 40.093 2) lub olej silnikowy 10W40.



Wyciek oleju

W przypadku wycieku oleju należy natychmiast udać się do najbliższego punktu serwisowego (sprzedawcy). Na skutek nieprzestrzegania niniejszej wskazówki mogą wystąpić zagrożenia dla środowiska i/lub uszkodzenia przekładni.



Przy wysokiej wilgotności powietrza i wahań temperatury możliwe jest tworzenie się skroplin. W przypadku, gdy olej zabarwia się na kolor szary lub biały, należy go wymienić.

Wąż wysokociśnieniowy i urządzenie rozbryzgowe

Wąż wysokociśnieniowy i urządzenie natryskowe należące do wyposażenia myjki Seria LX wykonane są z wysokiej jakości materiałów i są dostosowane do warunków pracy myjki wysokociśnieniowej jak również są przepisowo oznakowane.



W razie konieczności wymiany można stosować tylko oryginalne części zamienne dopuszczone przez firmę Kränzle. W przypadku zastosowania części zamiennych innych oferentów następuje automatyczna utrata gwarancji! Węże wysokociśnieniowe i urządzenia rozbryzgowe należy podłączać szczelnie (bez przecieków).



Węża wysokociśnieniowego nie wolno nadmiernie rozciągać, skręcać, nie wolno po nim przejeżdżać. Nie wolno przeciągać węża wysokociśnieniowego przez ostre krawędzie. Uszkodzonych węży wysokociśnieniowych nie wolno naprawiać (zgodnie z DIN 20022), lecz należy je wymienić na węże nowe, aprobowane przez producenta urządzenia.



Przed uruchomieniem myjki wysokociśnieniowej należy zwrócić uwagę na to, aby przestrzegane były wszystkie wskazówki bezpieczeństwa.

System wody i system mycia

Woda musi być doprowadzana do pompy wysokociśnieniowej pod ciśnieniem lub być zasysana bezpośrednio ze zbiornika bezciśnieniowego. Następnie woda ze skrzyni wodnej jest zasysana przez pompę wysokociśnieniową i doprowadzana pod ciśnieniem do rurki strumieniowej ochronnej. Za pomocą dyszy na rurce strumieniowej ochronnej tworzony jest strumień wysokociśnieniowy.



Użytkownik winien przestrzegać przepisów ochrony środowiska, odpadów i wód!

Rurka strumieniowa ochronna z pistoletem z bezpiecznikiem wyłączenia

Pistolet z bezpiecznikiem wyłączenia umożliwia pracę myjki wysokociśnieniowej tylko przy naciśniętej dźwigni włączającej. Poprzez naciśnięcie dźwigni włączającej otwierany jest pistolet z bezpiecznikiem wyłączenia. Płyn tłoczony jest wtedy do dyszy. Ciśnienie rozbryzgu wzrasta i szybko osiąga wybrane ciśnienie robocze. Zwolnienie dźwigni powoduje zamknięcie pistoletu, a dalszy wypływ płynu ze strumienicy nie następuje. Manometr ze stali szlachetnej winien wskazywać „0“ bar. Nagły wzrost ciśnienia podczas zamykania pistoletu z bezpiecznikiem wyłączenia otwiera zawór bezpieczeństwa - zawór regulacji ciśnienia. Pompa wysokociśnieniowa pozostaje włączona i tłoczy bezciśnieniowo w dalszym ciągu poprzez obejście. Poprzez otwarcie pistoletu z bezpiecznikiem wyłączenia zamykany jest zawór bezpieczeństwa - zawór regulacji ciśnienia i silnik zostaje ponownie uruchomiony a pompa wysokociśnieniowa tłoczy ciecz z nastawionym ciśnieniem roboczym do rurki strumieniowej ochronnej.



Pistolet z bezpiecznym rozłączeniem jest urządzeniem bezpieczeństwa. Naprawy mogą być dokonywane tylko przez fachowca. W razie konieczności wymiany części wolno stosować tylko części dopuszczone przez producenta.

Zawór bezpieczeństwa regulacji ciśnienia

Zawór bezpieczeństwa - zawór regulacji ciśnienia chroni myjkę wysokociśnieniową przed niedopuszczalnie wysokim nadciśnieniem i jest zbudowany tak, że nie można go ustawić ponad dopuszczalne ciśnienie robocze. Nakrętki ograniczające są zaplombowane lakierem. Poprzez przekręcanie pokrętła można bezstopniowo nastawiać ciśnienie robocze oraz ilość wody.



Wymiany, naprawy, ustawienie i plombowanie mogą być wykonywane tylko przez fachowca.

Wyłącznik ochronny silnika

Silnik chroniony jest przez wyłącznik ochronny silnika przed przeciążeniem. Przy przeciążeniu wyłącznik ochronny wyłącza silnik. Przy powtarzającym się wyłączeniu silnika przez ten wyłącznik, usunąć przyczynę zakłócenia.



Wymiana i prace kontrolne mogą być podjęte wyłącznie przez kompetentnego fachowca pod warunkiem odłączonej sieci elektrycznej tzn. przy wyciągniętej wtyczce sieciowej.

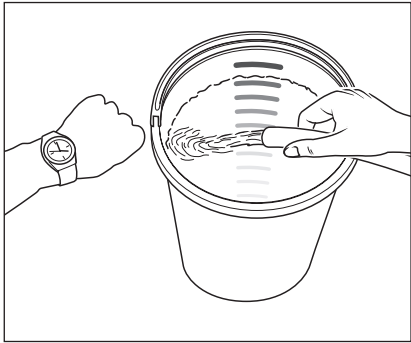
Zawór termiczny

Przy włączonej pompie wysokociśnieniowej i włączonym pistolecie z bezpiecznikiem wyłączenia pompa wysokociśnieniowa pracuje w dalszym ciągu i tłoczy wodę w obiegu poprzez zawór obejściowy. Przy czym woda jest podgrzewana. Aby móc chronić pompę wysokociśnieniową przed niedopuszczalnie wysokimi temperaturami w obiegu obejścia zamontowany został zawór termiczny, który otwiera się w temperaturze 63°C i odprowadza gorącą wodę węzłem do części dolnej myjki wysokociśnieniowej.



Zwracać uwagę na gorącą wodę rozpryskową, gdy pompa wysokociśnieniowa pracuje w obiegu obejścia.

Na co bezwarunkowo trzeba zwracać uwagę: Problem braku wody



Brak wody zdarza się częściej niż się to wydaje. Im urządzenie do czyszczenia wysokociśnieniowego ma większą moc, tym większe niebezpieczeństwo, że zabraknie wody. Przy braku wody w pompie powstaje kawitacja (mieszanka woda-gaz), co z reguły nie jest zauważane lub zauważane jest za późno. Pompa ulega uszkodzeniu. Proszę po prostu sprawdzić, jaka ilość wody jest do dyspozycji, podczas gdy napełnianie jest wyskalowane w litrach wiadro w ciągu jednej minuty.

Wymagana minimalna ilość wody (patrz Dane techniczne).



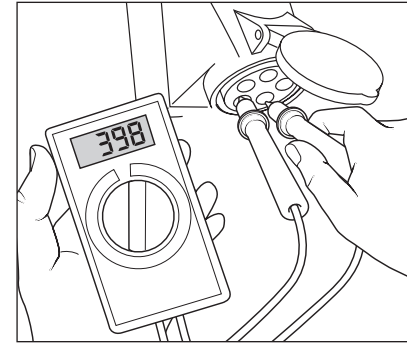
Jeśli zmierzona ilość wody jest zbyt mała, to należy urządzenie podłączyć do takiego przyłącza, które zapewni wymaganą wydajność wody. Brak wody prowadzi do szybkiego zużycia uszczelnień (bez gwarancji)

Zasilanie wodne



Proszę przestrzegać przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego. Według normy EN 61 770 nie wolno podłączyć maszyny bezpośrednio do publicznego zasilania wodą pitną. Krótkotrwałe podłączenie jest jednak według DVGW (Niemiecki Związek Branży Gazowej i Wodnej) możliwe, jeżeli do doprowadzenia wody jest wbudowane urządzenie uniemożliwiające przepływ zwrotny z zaworem napowietrzającym rury (nr zamówienia firmy Kränzle 41.0164). Wodę za zaworem zapobiegającym powrotowi należy traktować jako niezdatną do picia. Według normy EN 61 770 również podłączenie pośrednie do publicznego zasilania wodą pitną jest dozwolone poprzez swobodny wypływ; na przykład przez zastosowanie zbiornika z zaworem pływakowym. Podłączenie bezpośrednio do sieci wodociągowej, która nie jest przeznaczona do zasilania wodą pitną jest dozwolone.

Problem – brak prądu



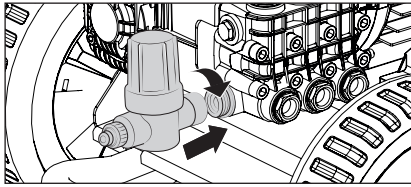
Jeżeli w twojej instalacji elektrycznej jednocześnie podłączonych jest zbyt wiele odbiorników, to zarówno dostępne napięcie jak i natężenie prądu może wyraźnie się obniżyć. Wskutek tego silnik myjki wysokociśnieniowej gaśnie lub dławi się. Zasilanie w energię elektryczną również może być niedostateczne, jeśli kabel zasilający jest zbyt długi lub posiada za mały przekrój. Zbyt długie przedłużacze powodują spadek napięcia i przez to zakłócenia w pracy oraz utrudnienia rozruchu.



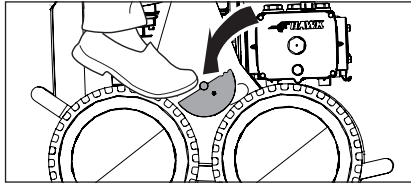
Należy skontrolować poziom zabezpieczenia przewodów i w razie wątpliwości zlecić profesjonalście sprawdzenie dostępnego napięcia i natężenia prądu (patrz „Dane techniczne“).

Przyłączenie elektryczne

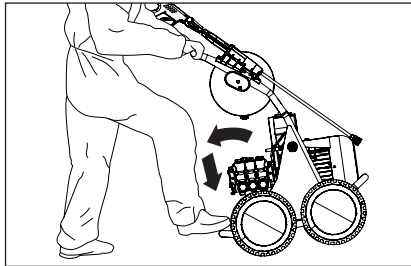
Maszyna dostarczane jest z kablem przyłączeniowym o długości 5 m z wtyczką. Wtyczkę należy włożyć w przepisowo zainstalowane gniazdko wtykowe z przyłączem przewodu ochronnego i z wyłącznikiem ochronnym różnicowym **30 mA**. Od strony sieci gniazdko wtykowe zabezpieczyć bezpiecznikiem **16 A (typ C)**. Przy użyciu przedłużacza kabel ten musi **mieć prawidłowo przyłączony przewód ochronny**. Przewody przedłużacza muszą mieć minimalny przekrój **2,5 mm²**. Połączenia wtykowe muszą być w wykonaniu bryzgoszczelnym i nie mogą leżeć na mokrej posadzce.



1. Na wlocie wody należy zamontować filtr wejściowy wody (dostępny jako opcja).



2. Aby móc przemieszczać myjkę wysokociśnieniową w miejscu użytkowania należy zwolnić hamulec postojowy. **Myjki wysokociśnieniowej nie można ciągnąć za podłączony wąż zasilający wody!**



3. Myjka Seria LX jest jezdnią myjką wysokociśnieniową z wytrzymałym układem jezdnym przystosowanym do trudnych warunków terenowych.

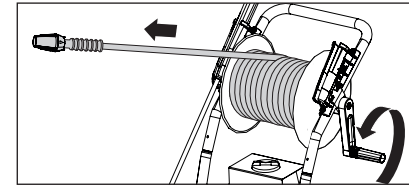
Aby móc kierować myjką wysokociśnieniową należy oprzeć stopę na wsporniku przechylnym i pociągnąć myjkę wysokociśnieniową do siebie.



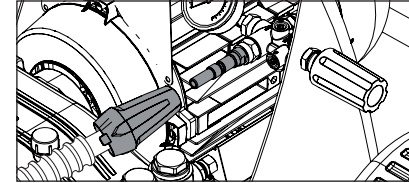
Podczas użytkowania myjki wysokociśnieniowej bezwzględnie należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.



Myjki Seria LX nie wolno stawiać i używać w pomieszczeniach narażonych na wybuchy i pożar jak również w kałużach. Myjki wysokociśnieniowej nie wolno używać w wodzie. Jeśli mimo to urządzenie używane jest w obszarze niebezpiecznym, należy przestrzegać obowiązujących tam przepisów bezpieczeństwa.

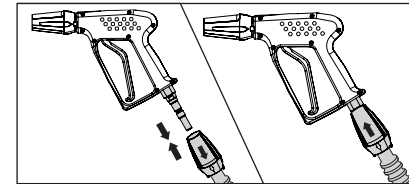


4. Najpierw należy zwolnić zamocowanie bębna na wąż, a następnie rozwinąć go całkowicie. (W przypadku przedłużenia węża wysokociśnieniowego należy pamiętać o długości maksymalnej wynoszącej 20 m!)

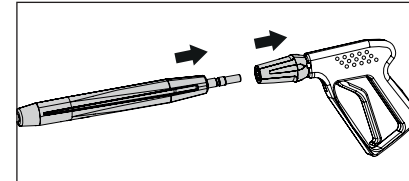


5. **Bęben na wąż należy całkowicie rozwinąć.**

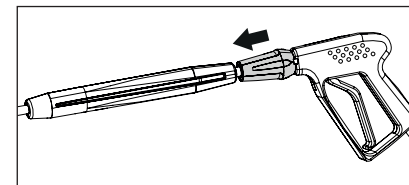
Podłączyć należy i szczelnie wąż wysokociśnieniowy do wylotu pompy.



6. Odciągnąć do tyłu tulejkę zabezpieczającą węża wysokociśnieniowego i nałożyć na pistolet z bezpiecznikiem wyłączenia. Zwolnić tulejkę zabezpieczającą i zwracać uwagę na jej należyte osadzenie.



7. Najpierw pociągnąć do tyłu tulejkę zabezpieczającą pistoletu z bezpiecznikiem wyłączenia, a następnie włożyć lancę do złącza wtykowego pistoletu z bezpiecznikiem wyłączenia.

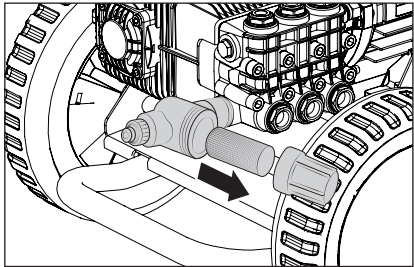


8. Po włożeniu lancy zwolnić tulejkę zabezpieczającą i zwracać uwagę na bezpieczne osadzenie lancy.

Regularnie smarować złączki wtykowe smarem nie zawierającym kwasów.



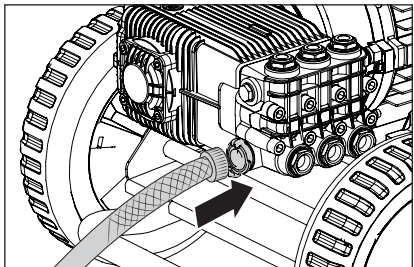
Przed włożeniem sprawdzić złącze wtykowe i złączkę wtykową pod kątem zanieczyszczeń (piasek, brud, ...) w razie potrzeby wymyć czystą wodą. Zanieczyszczenia mogą spowodować uszkodzenie złącza wtykowego.



9. **W przypadku zastosowania sita wlotowego wody należy je kontrolować przed każdym uruchomieniem pod kątem czystości.** Złącze wtykowe należy odkręcać ręcznie. Wyciągnąć sito wlotowe wody za pomocą spiczastych szczyptic wraz z pozostałymi elementami i dokładnie wymyć i wypłukać czystą wodą.



Zwracać uwagę na uszkodzenia sita wlotowego wody. Nie używać myjki wysokociśnieniowej z uszkodzonym filtrem.

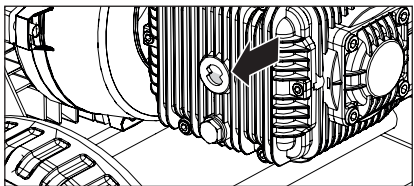


10. Podłączyć wąż wody zasilania do otworu wlotowego wody. Urządzenie może być podłączone alternatywnie do ciśnieniowego przewodu wodnego (ciśnienie wstępne 1 - 10 barów) z zimną wodą lub z ciepłą wodą o temperaturze do 60 °C. Przy myjce Seria LX istnieje możliwość zasysania wody bezpośrednio ze zbiornika (patrz zasysanie bezpośrednie).

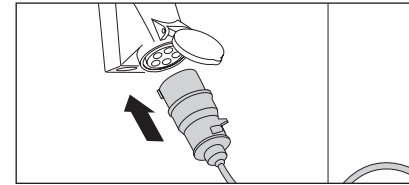


Uwaga przy pracy z ciepłą wodą na wejściu!

Przy pracy z wodą o temperaturze 60 °C występuje podwyższona temperatura. Nie należy dotykać metalowych elementów myjki wysokociśnieniowej bez rękawic ochronnych!



11. **Przed uruchomieniem sprawdzić poziom oleju na wzierniku poziomym oleju.** Olej winien być widoczny w środku wziernika poziomego oleju.

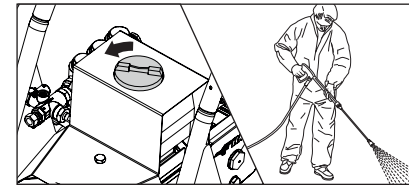


12. Odpowietrzyć urządzenie (patrz „Dane techniczne“).

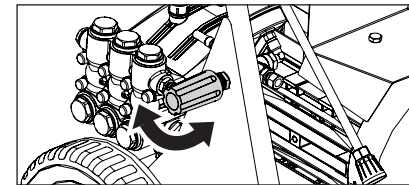
Od strony sieci gniazdko wtykowe zabezpieczyć bezpiecznikiem zwłocznym 16 A (typ C).



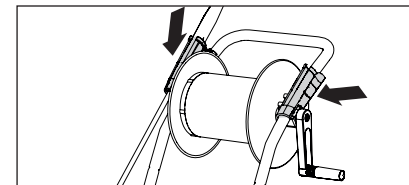
Nie dotykać wtyczki sieciowej lub elementów przewodzących prąd wilgotnymi rękami.



13. Urządzenie do czyszczenia wysokociśnieniowego należy włączyć przy otwartym pistolecie z bezpiecznym rozłączaniem. Odpowietrzanie myjki wysokociśnieniowej: Pistolet z bezpiecznym rozłączaniem należy kilkakrotnie otworzyć i zamknąć. A następnie rozpocząć proces czyszczenia.



14. Ciśnienie robocze można regulować bezstopniowo za pomocą pokrętła. Maksymalnie dostępne ciśnienie jest fabrycznie ustawione na stałe.

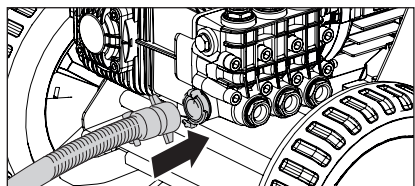


15. Seria LX posiada dwa uchwyty do umieszczenia w nich pistoletu z bezpiecznikiem wyłęczania z laną.

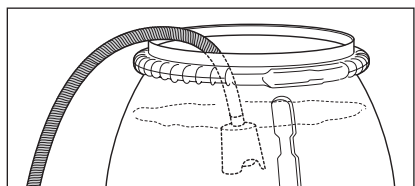
Bezpośrednie zasysanie wody

Z uwagi na wydajność zasysania pompy wysokociśnieniowej (do 2,5 m wysokości zasysania, maksymalna długość węża 3 m) myjka wysokociśnieniowa posiada możliwość zasysania wody również z osobnych zbiorników.

W tym przypadku należy dokonać obejścia skrzynki wodnej.



1. Zamontować wąż ssący z filtrem zasysania (nr art. 15.038 3)



2. Wąż ssący wypełniony wodą zawiesić w zbiorniku z wodą i rozpocząć proces czyszczenia.

Woda winna być czysta!

Nie zasysać wody chlorowanej!

Nie zasysać powietrza!



Przed przystąpieniem do zasysania pompa wysokociśnieniowa oraz wąż ssący winny być wypełnione wodą.

Wskazówka

W zależności od jakości wody może się zdarzyć, iż zawory po dłuższym postoju mogą być skleione. Na skutek tego myjka wysokociśnieniowa nie może prawidłowo zasysać wody ze zbiornika. W tym wypadku do wejścia pompy należy podłączyć wąż wodny z wodą pod ciśnieniem. Po uruchomieniu myjki wysokociśnieniowej woda pod ciśnieniem otworzy zawory i będzie można zasysać wodę ze zbiornika i kontynuować pracę w normalny sposób.



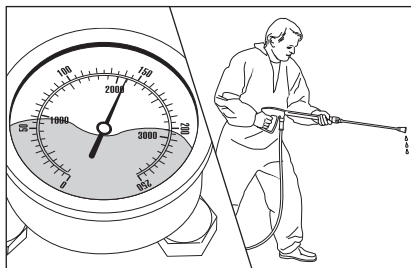
1. Wyłączenie myjki wysokociśnieniowej
2. Zamknąć doprowadzenie wody
3. Otworzyć na krótko pistolet z bezpiecznym rozłączaniem, aż ciśnienie zostanie zredukowane
4. Zablokować pistolet z bezpiecznym rozłączaniem
5. Odkręcić wąż do wody i pistolet z bezpiecznym rozłączaniem
6. Opróżnić pompę wysokociśnieniową: Przytrzymać wąż wysokociśnieniowy i włączyć silnik, dopóki z wylotu nie przestanie wyptywać strumień wody.
7. Wyciągnąć wtyczkę
8. Wąż wysokociśnieniowy należy oczyścić i zwinąć bez zapętleń, unieruchomić bęben na wąż
9. Oczyścić i nawinąć kabel zasilający
10. Oczyścić sito wlotowe wody
11. Uruchomić hamulec postojowy
12. Urządzenie do czyszczenia wysokociśnieniowego należy przechowywać w zimie w pomieszczeniach chronionych przed mrozem

Problem

Z dyszy nie wypływa woda, a myjka wysokociśnieniowa pracuje. Manometr ze stali szlachetnej pokazuje pełne ciśnienie.

Przyczyna

Najprawdopodobniej wejściowy filtr lub dysza jest zapchana.



Manometr ze stali szlachetnej pokazuje pełne ciśnienie. Z lancy nie wypływa woda lub wypływa jej bardzo mało.

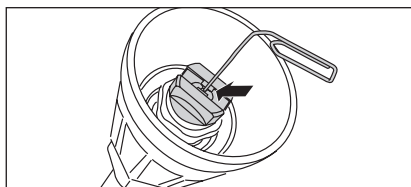
(W manometrze ze stali szlachetnej brak jest wody, chodzi o glikol do tłumienia wibracji wskazówki.)

Sposób postępowania:

Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową. Wyciągnij wtyczkę sieciową. Na krótko naciśnij pistolet z bezpiecznym rozłączeniem dla zredukowania ciśnienia.

Odłączyć najpierw pistolet z bezpiecznikiem wyłączenia oraz lancę i wypuścić wąż wysokociśnieniowy z możliwych pozostałości.

Jeśli problem istnieje nadal to staraj się ostrożnie przeczyszczyć dyszę za pomocą drucika (np. spinacza biurowego). Jeśli czyszczenie za pomocą drucika nie przyniosło oczekiwanego efektu, to dyszę należy zdemontować i gruntownie wyczyścić lub ewentualnie wymienić.



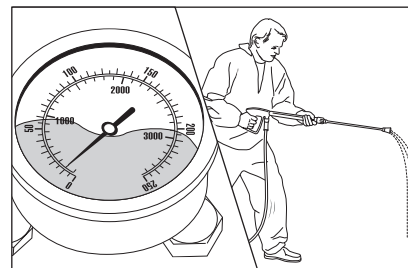
Przed każdą naprawą wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka!

Problem

Z dyszy wypływa nieregularny strumień. Manometr ze stali szlachetnej pokazuje pełne ciśnienie.

Przyczyna

Prawdopodobnie zawory są zanieczyszczone lub oblepione.

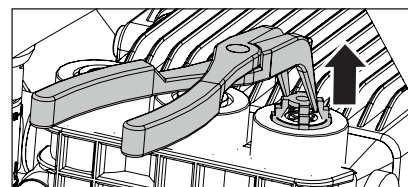
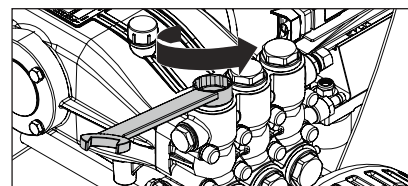


Manometr w obudowie ze stali szlachetnej mimo otwartej regulacji ciśnienia pokazuje bardzo małe ciśnienie. Z lancy wypływa nieregularny strumień. Wąż wysokociśnieniowy drga.

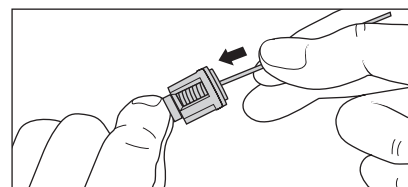
(W manometrze ze stali szlachetnej brak jest wody, chodzi o glikol do tłumienia wibracji wskazówki.)

Sposób postępowania:

Zakręć wszystkie 6 zaworów jeden po drugim (ustawione pionowo i poziomo w 3 rzędach sześciokątne śruby mosiężne)



Wykręcić wkręt z kulką zaworu razem z pierścieniem o przekroju okrągłym. Skontrolować pierścień uszczelniający pod kątem uszkodzeń. W razie uszkodzenia pierścienia o przekroju okrągłym należy wymienić.



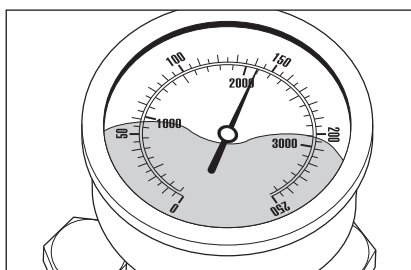
Przeczyszczyć zawory za pomocą drucika (spinacz biurowy) najlepiej pod bieżącą wodą.

Przy ponownym montażu nie zapomnij o pierścieniu uszczelniającym!

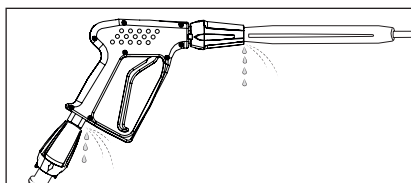
Problem

Po zamknięciu pistoletu z bezpiecznikiem wyłączania myjka wysokociśnieniowa stale włącza się i wyłącza. Manometr ze stali wysokociśnieniowej pokazuje w dalszym ciągu pełne ciśnienie.

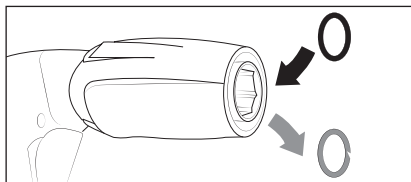
Możliwa przyczyna nr 1 Wyciek.



Po zamknięciu pistoletu z bezpiecznikiem wyłączania myjka wysokociśnieniowa winna się wyłączyć. Manometr ze stali szlachetnej musi teraz pokazywać "0" bar. Jeśli wyłączenie nie następuje a manometr ze stali szlachetnej pokazuje w dalszym ciągu pełne ciśnienie, przyczyną może być przeciek na pompie wysokociśnieniowej, wyłączniku ciśnieniowym, na węźle wysokociśnieniowym lub na pistolecie z bezpiecznikiem wyłączania.



Sposób postępowania: Należy sprawdzić połączenia między urządzeniem do czyszczenia wysokociśnieniowego a węzłem wysokociśnieniowym oraz między węzłem wysokociśnieniowym a pistoletem z bezpiecznym rozłączaniem, jak również połączenie lancy z pistoletem z bezpiecznym rozłączaniem pod kątem szczelności.



Wyłączyć urządzenie do czyszczenia wysokociśnieniowego. Na krótko naciśnij pistolet dla zredukowania ciśnienia. Odłączyć węzeł wysokociśnieniowy, pistolet z bezpiecznym rozłączaniem oraz lancę i skontrolować pierścienie uszczelniające. Jeśli pierścienie uszczelniające są uszkodzone natychmiast wymień o-ringi.

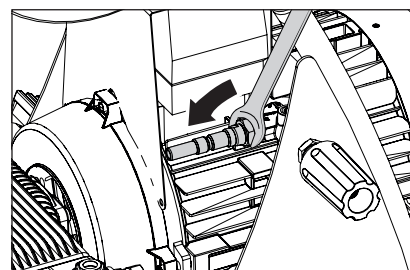


Przy wycieku gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w jego wyniku.

Problem

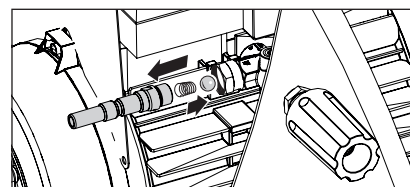
Po zamknięciu pistoletu z bezpiecznym rozłączaniem Myjki wysokociśnieniowej stale włącza się i wyłącza. Manometr ze stali wysokociśnieniowej pokazuje w dalszym ciągu pełne ciśnienie.

Możliwa przyczyna nr 2 Zawór zwrotny jest uszkodzony.

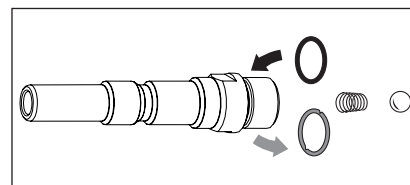


Sposób postępowania:

Wyłączyć urządzenie do czyszczenia wysokociśnieniowego. Wyciągnąć wtyczkę. Zamknąć dopływ wody. Zakręcić zawór sterujący.



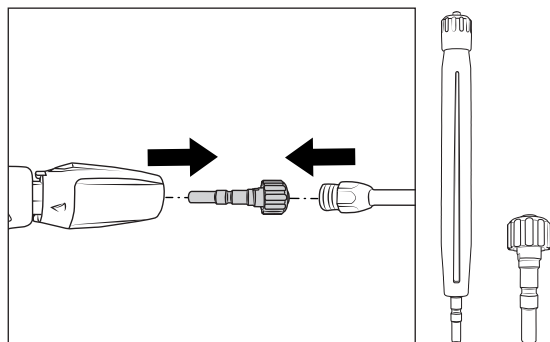
Wyjąć kulkę zaworu zwrotnego i sprawdzić pierścien o przekroju okrągłym pod kątem zanieczyszczenia lub uszkodzenia. Sprawdzić również gniazdo uszczelki w obudowie w zaworze sterującym pod kątem zabrudzenia lub uszkodzenia.



W przypadku uszkodzenia pierścieni uszczelniających wymienić pierścienie o przekroju okrągłym.



Przy uszkodzeniach pompy w wyniku wadliwych pierścieni uszczelniających i wskutek zasysania powietrza lub braku wody (kawitacja) producent nie ponosi odpowiedzialności gwarancyjnej.

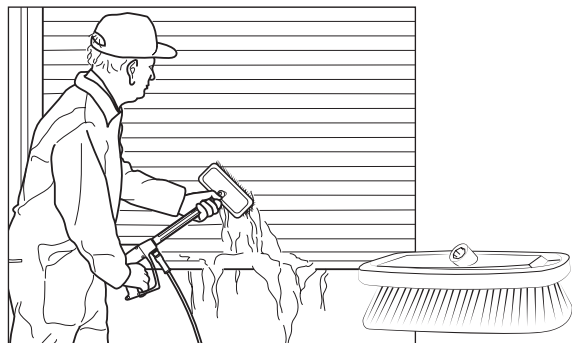


Adapter akcesoriów ze złączem gwintowym

- ze złączką wtykową

Dla nr art.: 12.400 (rys. z lewej)
 ■ z przedłużaczem 400 mm
 ■ z okładzinami uchwytu

Nr art.: 12.400 (rys. z lewej)
 Nr art.: 12.401 (rys. z prawej)

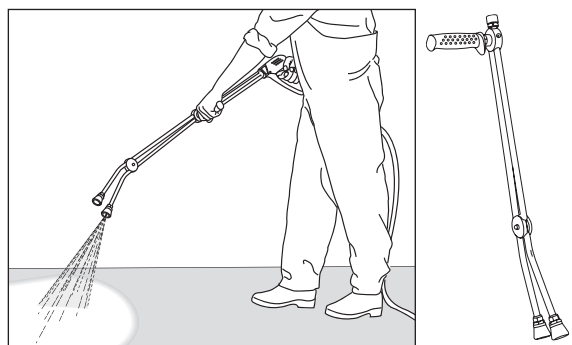


Szczotka do mycia, poprzeczna

- głowica szczotki długość 240 x szerokość 90 mm
- gwint podłączenia 1/4" wewnętrzny

*tylko w połączeniu z adapterem

Nr art. 41.050 0



Podwójna lanca

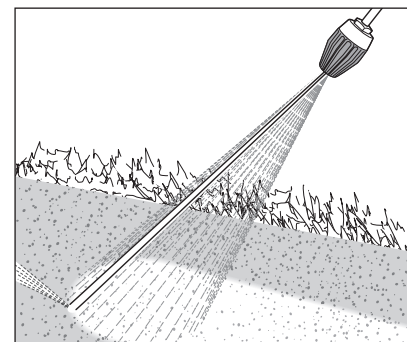
- z uchwytem ISO
- ze złączką wtykową
- dysza niskociśnieniowa D3035 seryjna

Do LX 2000:
 Nr art. 12.133-D40125

Do LX 2500:
 Nr art. 12.133-D40175



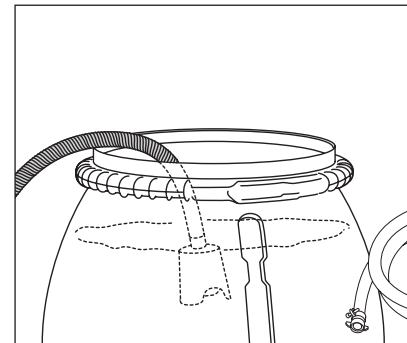
W przypadku akcesoriów do myjek wysokociśnieniowych chodzi o elementy bezpieczeństwa! W przypadku zastosowania elementów niedopuszczonych przez firmę Kränzle nie obowiązują żadne uprawnienia gwarancyjne.



Lanca typu Turbokiller

- z rurą ze stali szlachetnej
- 1000 mm
- ze złączką wtykową

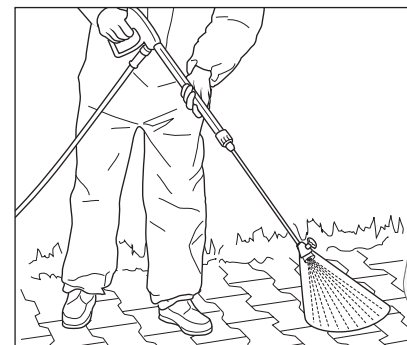
Nr art. 41.570-042



Wąż ssący z filtrem ssącym

- z zaworem zwrotnym
- długość węża 3 m

Nr art. 15.038 3



Ostona chroniąca przed rozpryskiem

- u dołu \varnothing 220 mm
- do wszystkich lanc myjących

Nr art. 41.052



Przy zamawianiu należy podać dane techniczne myjki wysokociśnieniowej (typ urządzenia)

Niniejszym oświadczamy, że typoodmiana urządzeń do czyszczenia wysokociśnieniowego:

Kränzle LX 2000
Kränzle LX 2500

Przepływ nominalny:

Kränzle LX 2000: 1920 l/h
Kränzle LX 2500: 2490 l/h

według dokumentacji technicznej do wglądu u:

Fa. Josef Kränzle GmbH & Co. KG
Manfred Bauer
Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen

odpowiada następującym dyrektywom i ich zmianom dla urządzeń do czyszczenia wysokociśnieniowego:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa odpowiedniości elektromagnetycznej 2004/108 WE
Dyrektywa hałasu 2005/88/WE,
art. 13 Strumienice wodne wysokociśnieniowe suplement 3, część B, ustęp 27

Zmierzony poziom hałasu:
Gwarantowany poziom hałasu:

88 dB (A)
91 dB (A)

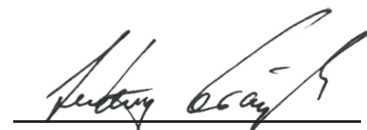
Zastosowana metoda oceny zgodności:

Suplement V, Dyrektywa hałasu 2000/14/WE

Zastosowane specyfikacje i normy:

EN 60 335-2-79: 2015
EN 55 014-1: 2006
EN 61 000-3-2: 2014
EN 61 000-3-3: 2013

Josef Kränzle GmbH & Co. KG
Rudolf-Diesel-Straße 20
D - 89257 Illertissen



Ludwig Kränzle
(Managing director)

Illertissen, March 30, 2017

Gwarancja

Nasze zobowiązania gwarancyjne obejmują wyłącznie błędy materiałowe i wykonawcze. Zużycie nie jest objęte gwarancją.

Maszyna musi być użytkowana zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcja obsługi jest częścią składową postanowień gwarancyjnych. Gwarancja jest ważna tylko w przypadku należytego stosowania oryginalnych akcesoriów firmy Kränzle oraz oryginalnych części zamiennych firmy Kränzle.

W przypadku wad dla ustawowych roszczeń obowiązują ustawowo ustalone dla danego kraju okresy przedawnień.

W sprawach gwarancyjnych prosimy zgłaszać się z urządzeniem wraz z osprzętem i dowodem zakupu do sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego; są one podane również na stronie internetowej **www.kraenzle.com**.

W przypadku wprowadzenia zmian w urządzeniach zabezpieczających oraz przy przekroczeniu granic temperatury a także liczby obrotów wygasa wszelka gwarancja - podobnie w przypadku użytkowania urządzenia przy niskim napięciu, braku wody i brudnej wody jak również w przypadku innej nieprawidłowej obsługi bądź nie zwyczajowego zastosowania myjki.

Manometry, dysza, zawory, uszczelki korytkowe, wąż wysokociśnieniowy oraz urządzenie natryskowe to części ulegające zużyciu i nie podlegają gwarancji.

Przemysłowe myjki wysokociśnieniowe muszą być, co 12 miesięcy sprawdzone przez specjalistę! Sprawozdanie z badań dla urządzeń do czyszczenia wysokociśnieniowego dotyczące całorocznego badania bezpieczeństwa pracy (UVV) według dyrektyw dla strumieni płynowych. (Formularz niniejszy służy jako dowód przeprowadzenia regularnych badań i należy go dobrze przechowywać!) Kränzle-Znaki pieczęci badawczych: nr zamówieniowy: UVV200106

Właściciel: Typ:
Adres: Nr seryjny:
..... Nr zlecenia naprawy:

Zakres badań	Wporządku	Tak	Nie	Naprawiono
Tabliczka znamionowa (jest)				
Instrukcja eksploatacji (jest)				
Ostona / urządzenie ochronne				
Przewód ciśnieniowy (szczelność)				
Manometr ze stali szlachetnej (Funktion)				
Urządzenie rozbryzgowe (oznakowanie)				
Wąż wysokociśnieniowy / wpięcie (uszkodzenie, oznakowanie)				
Zawór bezpieczeństwa otwiera przy przekroczeniu o 10%/20%				
Kabel sieciowy (uszkodzenie)				
Wtyk sieciowy (uszkodzenie)				
Przewód ochronny (podłączony)				
Łącznik ZAŁ./WYŁ.				

Dane probiercze	Wartość ustalona	Ustawiono na
Dysza wysokociśnieniowa		
Ciśnienie robocze bar		
Ciśnienie wyłączenia bar		
Oporność przewodu ochronnego nie przekroczone/wartość		
Izolacja		
Prąd upływności		
Pistolet z bezpiecznikiem wyłączenia zablokowany		

Zaznaczyć wynik badania

- Myjka wysokociśnieniowa została przez rzeczoznawcę zbadana odpowiednio do dyrektywy dla strumieni płynowych; stwierdzone usterki zostały usunięte, tak iż bezpieczeństwo pracy jest potwierdzone.
- Myjka wysokociśnieniowa została przez rzeczoznawcę zbadana odpowiednio do dyrektywy dla strumieni płynowych. Bezpieczeństwo pracy zapewnione będzie dopiero po usunięciu stwierdzonych usterek drogą naprawy względnie wymiany uszkodzonych części.

Najbliższe badanie okresowe według dyrektywy dla strumieni płynowych musi być przeprowadzone najpóźniej do: Miesiąc Rok
Miejscowość, data Podpis

Przemysłowe myjki wysokociśnieniowe muszą być, co 12 miesięcy sprawdzone przez specjalistę! Sprawozdanie z badań dla urządzeń do czyszczenia wysokociśnieniowego dotyczące całorocznego badania bezpieczeństwa pracy (UVV) według dyrektyw dla strumieni płynowych. (Formularz niniejszy służy jako dowód przeprowadzenia regularnych badań i należy go dobrze przechowywać!) Kränzle-Znaki pieczęci badawczych: nr zamówieniowy: UVV200106

Właściciel: Typ:
Adres: Nr seryjny:
..... Nr zlecenia naprawy:

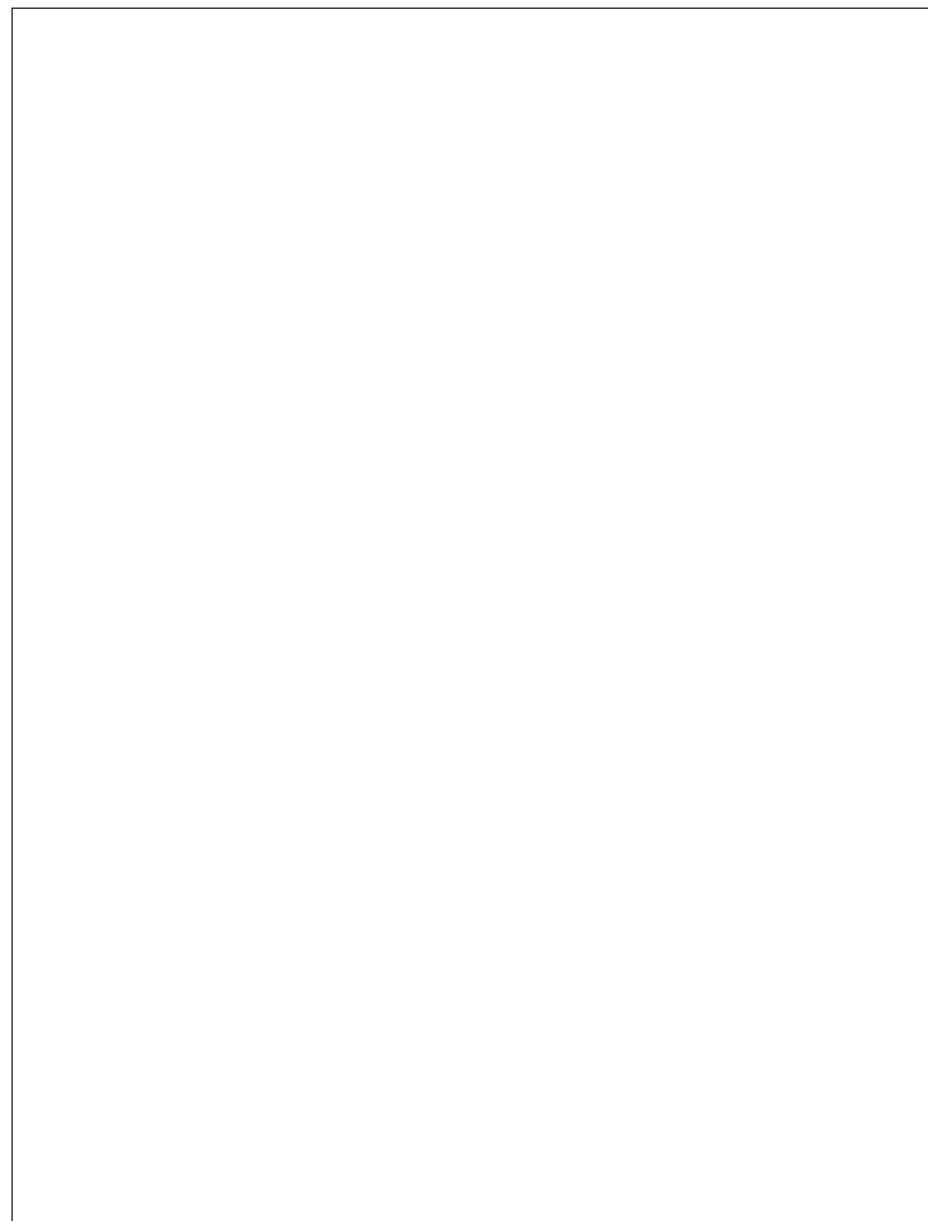
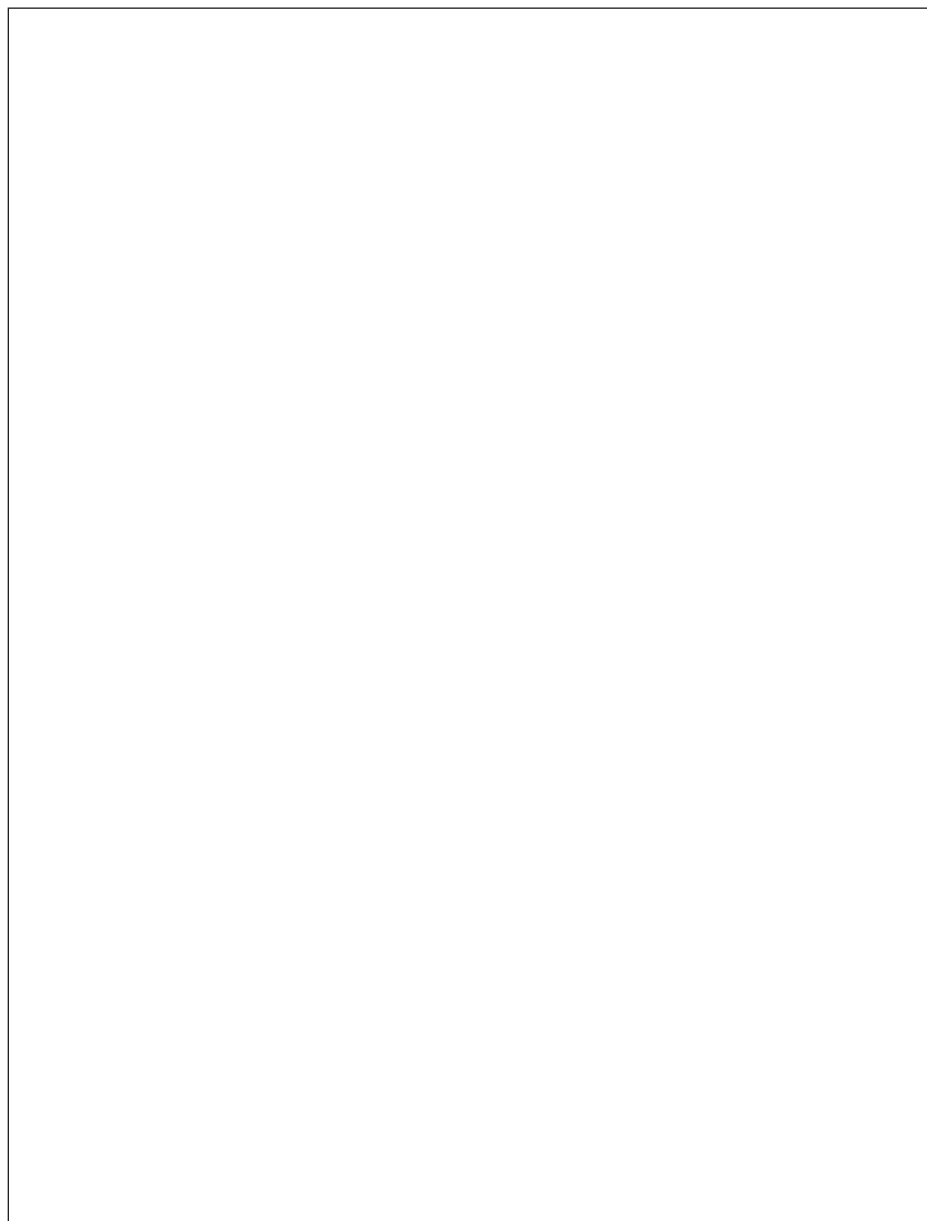
Zakres badań	Wporządku	Tak	Nie	Naprawiono
Tabliczka znamionowa (jest)				
Instrukcja eksploatacji (jest)				
Ostona / urządzenie ochronne				
Przewód ciśnieniowy (szczelność)				
Manometr ze stali szlachetnej (Funktion)				
Urządzenie rozbryzgowe (oznakowanie)				
Wąż wysokociśnieniowy / wpięcie (uszkodzenie, oznakowanie)				
Zawór bezpieczeństwa otwiera przy przekroczeniu o 10%/20%				
Kabel sieciowy (uszkodzenie)				
Wtyk sieciowy (uszkodzenie)				
Przewód ochronny (podłączony)				
Łącznik ZAŁ./WYŁ.				

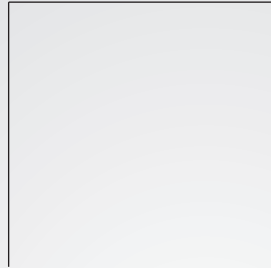
Dane probiercze	Wartość ustalona	Ustawiono na
Dysza wysokociśnieniowa		
Ciśnienie robocze bar		
Ciśnienie wyłączenia bar		
Oporność przewodu ochronnego nie przekroczone/wartość		
Izolacja		
Prąd upływności		
Pistolet z bezpiecznikiem wyłączenia zablokowany		

Zaznaczyć wynik badania

- Myjka wysokociśnieniowa została przez rzeczoznawcę zbadana odpowiednio do dyrektywy dla strumieni płynowych; stwierdzone usterki zostały usunięte, tak iż bezpieczeństwo pracy jest potwierdzone.
- Myjka wysokociśnieniowa została przez rzeczoznawcę zbadana odpowiednio do dyrektywy dla strumieni płynowych. Bezpieczeństwo pracy zapewnione będzie dopiero po usunięciu stwierdzonych usterek drogą naprawy względnie wymiany uszkodzonych części.

Najbliższe badanie okresowe według dyrektywy dla strumieni płynowych musi być przeprowadzone najpóźniej do: Miesiąc Rok
Miejscowość, data Podpis





Josef Kränzle GmbH & Co. KG

Rudolf-Diesel-Straße 20
89257 Illertissen (Germany)

sales@kraenzle.com

© Kränzle 20.03.2017 / Subject to technical modifications and errors.

■ Made
■ in
■ Germany